

MICT-13-37-ES.2
25-06-2018
(4 - 1/916bis)

Translation

4/916bis
JN

Hassan Ngeze
MICT Prisoner
P.O. Box 37 Koulikoro
Republic of Mali

Koulikoro, 8 June 2018

To: the Honourable Olufemi Elias, Registrar of the Mechanism for International Criminal Tribunals

Subject: Request for my personal statement acknowledging the genocide perpetrated against the ethnic Tutsi population in Rwanda in 1994 to be transmitted as a document that is part of the *Combattre l'Exclusion pour Préserver la Paix* /Fight the Exclusion to Preserve Peace/ project

The Honourable Olufemi Elias, Registrar of the Mechanism for International Criminal Tribunals

I have the honour of approaching you to ask you to transmit officially my **personal statement acknowledging the genocide perpetrated against the ethnic Tutsi population in Rwanda in 1994** as a document that is part of the *Combattre l'Exclusion pour Préserver la Paix* project which was sent to and received by them.

I would like to ask you to send my **personal statement acknowledging the genocide perpetrated against the ethnic Tutsi population in Rwanda in 1994** to the following authorities:

1. The Honourable Theodor Meron, President of the Mechanism for International Criminal Tribunals
2. The Honourable Olufemi Elias, Registrar of the Mechanism for International Criminal Tribunals
3. Mr António Guterres, Secretary-General of the United Nations
4. His Excellency Adama Dieng, Under-Secretary-General for the Prevention of Genocide

Received by the Registry
International Residual Mechanism for Criminal Tribunals
25/06/2018 12:45



5. Mr Paul Kagame, current Chairman of the African Union and President of the Republic of Rwanda
6. Government of Rwanda in Kigali
7. Office of the Prosecutor of the Mechanism
8. His Excellency the Ambassador of the United States of America in Bamako, Mali, for the American Government
9. His Excellency the Ambassador of the Republic of France in Bamako, Mali, for their government
10. His Excellency the Ambassador of the United Kingdom in Bamako, Mali, for their government
11. His Excellency the Ambassador of the Kingdom of Belgium in Bamako, Mali, for their government
12. Representative of the European Union in Mali, for the governments of the members of the European Union
13. Ambassador of the Republic of Germany in Mali, for their government
14. Embassy of the Kingdom of the Netherlands, Bamako, Mali, for their government
15. Embassy of Canada, Bamako, Mali, for their government
16. Embassy of the Russian Federation, Bamako, Mali, for their government
17. Embassy of the People's Republic of China in Bamako, for their government

Copies to:

Mirjana Vukajlovic, Counsel for Hassan Ngeze, mijanavukajlovic@gmail.com

Hoping for a positive outcome, please accept, Mr Registrar, assurances of my highest consideration.

Hassan Ngeze

/signed/

Hassan Ngeze
United Nations Prisoner
Koulikoro Prison and Correctional Facility
P.O. Box 36 Koulikoro, Mali

Koulikoro, 4 June 2018

Personal statement acknowledging the genocide perpetrated against the ethnic Tutsi population in Rwanda in 1994

This personal statement should be placed immediately in the archives of the Mechanism, (MICT) Mechanism for International Criminal Tribunals, and the archives of the Rwandan Government.

I, Hassan Ngeze, a Rwandan national and prisoner serving his sentence in Koulikoro prison in the Republic of Mali under the supervision of the Mechanism for International Criminal Tribunals (MICT), hereby state, for the millionth time, that I acknowledge that the genocide perpetrated against the Tutsi population in Rwanda in 1994 occurred.

I was the first person to acknowledge the genocide perpetrated against the Tutsi population in Rwanda and to suggest that the proper word should be genocide committed against the Tutsi population in Rwanda.

I have expressed on several occasions my deep regret and I will never stop expressing my remorse to the victims of the genocide perpetrated against the Tutsi population, to the authorities of the Mechanism, the Rwandan authorities and the whole of humanity.

I have acknowledged a number of times that the proper word for the genocide committed in Rwanda is the genocide perpetrated against Rwandan ethnic Tutsi.

I remain convinced that all the persons sentenced by the Mechanism, those who have been acquitted, released and those who have not yet been arrested and brought before

the courts, must all express their regret for the genocide perpetrated against the Tutsi population.

At the same time, I am convinced that even those who did not do anything to save the lives of Tutsis, thinking that this does not concern them, should also express their remorse.

I am also addressing the victims of the genocide perpetrated against the Tutsi population and I would like to express my sincere remorse. *I believe that feeling remorse because of a mistake, a crime, remorse for having given offence, should always find its resolution by asking for pardon from the victims and apologising before all of humanity.*

I have been tormented by bitter remorse throughout my incarceration. Relentless remorse has always defined my nature.

I have asked the authorities of the Mechanism to transmit this statement, which is my position on the genocide perpetrated against the Tutsi population, to the Rwandan authorities, to the association for the protection of the victims of genocide perpetrated against the Tutsi population (Ibuka) in Kigali and to the United Nations authorities.

I am asking for forgiveness.

Hassan Ngeze

/signed/



**TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF TRANSLATIONS
WITH THE ARUSHA BRANCH OF
INTERNATIONAL RESIDUAL MECHANISM FOR CRIMINAL TRIBUNALS**

To	MICT Registry		
From	<input checked="" type="checkbox"/> ICTY CLSS	<input type="checkbox"/> ICTR LSS	
Original Submitting Party	<input type="checkbox"/> Chambers	<input checked="" type="checkbox"/> Defence	<input type="checkbox"/> Prosecution <input type="checkbox"/> Other
Case Name	Nahimana et al	Case Number	MICT-13-37-ES.2 No. of Pages 4
Original Document No.	MICT-13-37-0078	Translation Reference No.	REG53172
Date of Original	08/06/2018	Original Language	<input type="checkbox"/> English <input checked="" type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Date Transmitted	25/06/2018	Language of Translation	<input checked="" type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Title of original document	Demande de transmission ma déclaration personnelle de reconnaissance du génocide perpétré contre la population de l'ethnie Tutsi au Rwanda 1994		
Title of translation	Request for my personal statement acknowledging the genocide perpetrated against the ethnic Tutsi population in Rwanda in 1994		
Classification Level	<input checked="" type="checkbox"/> Unclassified <input type="checkbox"/> Confidential <input type="checkbox"/> Strictly Confidential	<input type="checkbox"/> Ex Parte Defence excluded <input type="checkbox"/> Ex Parte Prosecution excluded <input type="checkbox"/> Ex Parte R86(H) Applicant excluded <input type="checkbox"/> Ex Parte Amicus Curiae excluded <input type="checkbox"/> Ex Parte other exclusion (specify) :	
Document type/ Type de document:	<input type="checkbox"/> Indictment <input type="checkbox"/> Warrant <input type="checkbox"/> Motion <input type="checkbox"/> Decision	<input type="checkbox"/> Order <input type="checkbox"/> Affidavit <input type="checkbox"/> Correspondence <input type="checkbox"/> Judgement	<input type="checkbox"/> Appeal Book <input type="checkbox"/> Submission from non-parties <input checked="" type="checkbox"/> Submission from parties <input type="checkbox"/> Book of Authorities

Send completed transmission sheet to: JudicialFilingsArusha@un.org